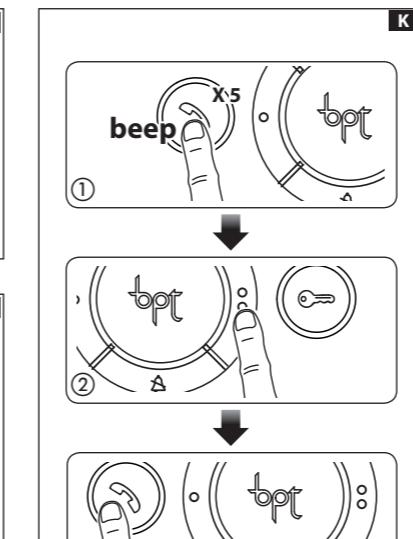
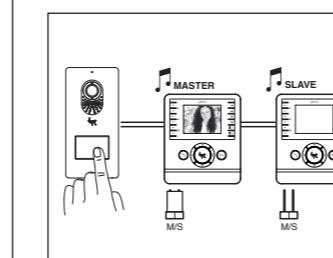
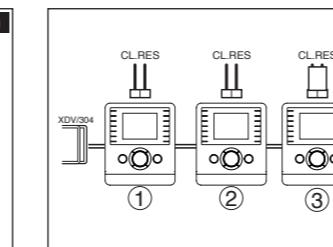
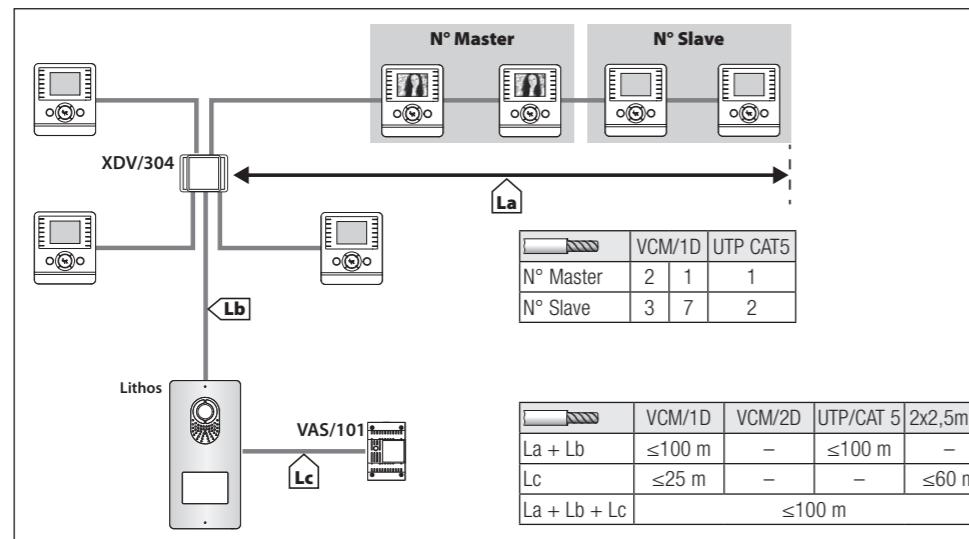
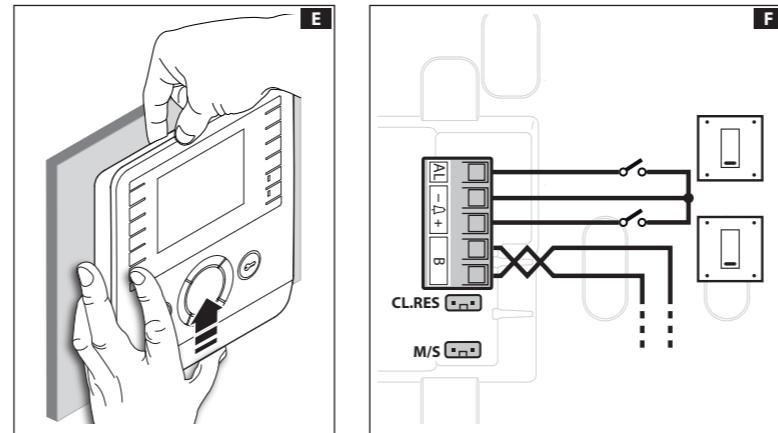
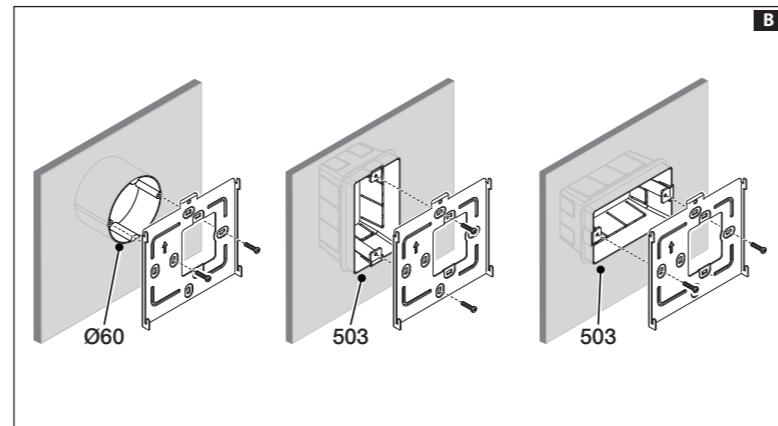
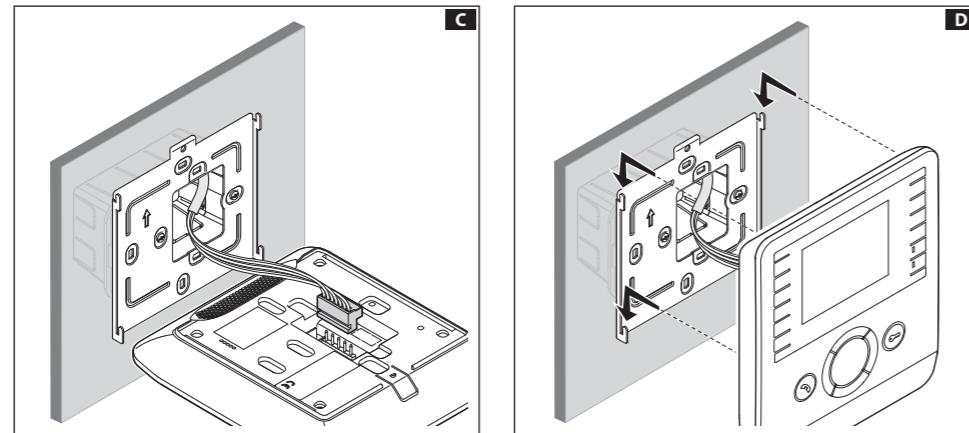
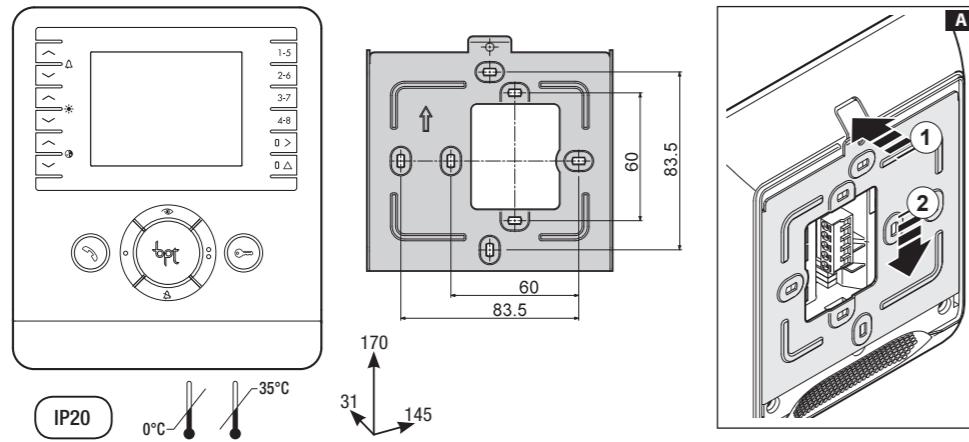


FB00287M4A

PEV

CE  
FC

IT Italiano  
EN English  
FR Français  
RU Русский  
www.came.com

CAME  
safety & comfort

## ITALIANO

### Avvertenze generali

- Leggere attentamente le istruzioni, prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.
- L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione infortuni.
- Prima di effettuare ogni operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione.
- L'apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato studiato.
- Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

### Descrizione

Derivato interno videocitofonico vivavoce intercomunicante.

### Funzione dei morsetti F

#### Morsettiera M1

- AL** Ingresso allarme  
- + Chiamata da pianerottolo  
**B** Ingresso linea BUS

### Funzione dei ponticelli F

#### CL. RES - Resistenza di fine linea

Il ponticello deve essere inserito solo nell'ultimo dispositivo della linea **H**.

#### M/S - Selettore master/slave

Se due o più derivati sono stati configurati per rispondere ad una stessa chiamata, solo sul/sui derivati master viene visualizzata l'immagine in anteprima del chiamante **I**.

### Dati tecnici

Tipo	PEV
Assorbimento massimo (mA)	200
Assorbimento in stand-by (mA)	< 1
Assorbimento singolo LED (mA)	1
Temperatura di stoccaggio (°C)	-25 ÷ +70
Standard video	PAL / NTSC
Display LCD TFT a colori (Pollici)	3,5

### Installazione A

- Premere il pulsante **1**; sganciare il supporto dal dispositivo facendolo scorrere **2**.
- Fissare il supporto alla scatola da incasso o direttamente alla parete, utilizzando le viti in dotazione **B** evitando il serraggio eccessivo delle viti.
- Installare il dispositivo ad un'altezza adeguata all'utente.
- Eseguire i collegamenti e agganciare il dispositi-

tivo al supporto **C** **D**.

- Per sganciare l'apparecchio dal supporto premere il pulsante e sollevare il dispositivo **E**.

### Esempi di collegamento

**G** Limiti installativi in impianti alimentati da VAS/101.

**J** Limiti installativi in impianti alimentati da VA/01.

L'accensione contemporanea di 3 monitor è possibile solo in impianti mono/bifamiliari con DVC+VA/01.

### Programmazione delle melodie K

#### Ingresso in programmazione

Premere per 5 volte il pulsante entro 5 secondi; un breve segnale acustico conferma l'ingresso in programmazione **1**.

**Programmazione della melodia associata alla chiamata dal posto esterno (1 segnale acustico).**

Premere il tasto per ascoltare in sequenza le melodie disponibili **2**.

Per selezionare la melodia ed uscire dalla programmazione premere il tasto **3**.

Per selezionare la melodia e proseguire con la programmazione premere il tasto **4**.

**Programmazione della melodia associata alla chiamata dal pianerottolo (2 segnali acustici).**

Ripetere la procedura descritta nei punti **2** **3** **4**.

**Programmazione del numero di ripetizioni della melodia scelta, per la chiamata dal posto esterno (3 segnali acustici).**

Premere il tasto tante volte quante sono le ripetizioni desiderate (da 1 a 6) **5**.

Dopo 3 secondi dall'ultima pressione, viene riprodotta la melodia per il numero di ripetizioni scelte.

Per salvare la configurazione scelta ed uscire dalla programmazione premere il tasto **6**.

Per la programmazione della chiamata, vedere la documentazione dei posti esterni.

**SMALTIMENTO** - Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltrirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale. DICHIAZIONE CAME S.p.A., dichiara che questo dispositivo è conforme alle direttive 2004/108/EC e 2006/95/EC. Originali su richiesta.

## ENGLISH

### General precautions

- Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.
- The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must be carried out only by qualified technical personnel, correctly trained with regard to respecting the regulations in force, including the implementation of accident prevention measures.
- Before carrying out any cleaning or maintenance, disconnect the power supply.
- The equipment must be destined only for the use for which it was designed.
- The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

### Description

Intercom hands-free indoor video receiver.

### Function of terminals F

#### Terminal board M1

**AL** Alarm input

- Δ + Doorbell

**B** BUS line input

### Function of jumpers F

#### CL. RES - Closing resistance

The jumper must be inserted in the last device in the line only **H**.

#### M/S - Master/Slave selector

If two or more receivers have been configured to answer the same call, the preview image of the caller is shown only on the master device(s) **I**.

### Technical data

Type	PEV
Maximum current draw (mA)	200
Current draw in stand-by mode (mA)	< 1
Single LED current draw (mA)	1
Storage temperature (°C)	-25 to +70
Video standard	PAL/NTSC
LCD TFT colour display (inches)	3.5

### Installation A

- Press button **①**; unhook the support from the device by sliding it down **②**.
- Fasten the support to the recessed box or directly to the wall, using the screws provided **B**. Do not overtighten the screws.
- Install the device at a suitable height for the user.
- Make the connections and fit the device onto the support **C D**.
- To unfasten the unit from the support, press the button and lift the device **E**.

## FRANÇAIS

### Connection examples

- G** Installation limits for systems powered by VAS/101.  
**J** Installation limits for systems powered by VA/01.  
**3** monitors can be turned on at the same time with single/two-family systems with DVC+VA/01 only.

### Programming ringtones K

#### Entering programming mode

Press the button 5 times in 5 seconds; a short beep confirms the programming has been input **①**.

#### Programming the ringtone associated to a call from the entry panel (1 beep).

Press the key to listen to the available ringtones in turn **②**.

To select the ringtone and exit programming, press the key **③**.

To select the ringtone and continue programming, press the key **④**.

#### Programming the ringtone associated to a call from the front door (2 beeps).

Repeat the process described in points **② ③ ④**.

#### Programming the number of times the selected ringtone is repeated, for calls from the entry panel (3 beeps).

Press the key as many times as you want the ringtone to repeat (from 1 to 6) **⑤**.

3 seconds after the last time the key is pressed, the ringtone is played back the corresponding number of times.

To save the ringtone and exit programming, press the key **⑥**.

See the entry panel documentation for call programming.

### Instructions générales

- Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.
- L'installation, la programmation, la mise en service et l'entretien du produit ne doivent être effectués que par un personnel technique qualifié et convenablement formé, conformément aux normes légales en vigueur, y compris aux dispositions concernant la prévention des accidents.

- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, veuillez mettre le dispositif hors tension.
- L'appareil doit être uniquement utilisé dans le but pour lequel il a été conçu.
- Le fabricant ne peut toutefois être tenu pour responsable des éventuels dommages qui naîtraient d'une utilisation erronée ou déraisonnable.

### Description

Poste interne du portier vidéo mains libres intercommunicant.

### Fonction des bornes F

#### Bornier M1

**AL** Entrée alarme

- Δ + Appel depuis palier

**B** Entrée ligne BUS

### Fonction des cavaliers F

#### CL. RES - Résistance de fin de ligne

Le cavalier ne doit être inséré que dans le dernier dispositif de la ligne **H**.

#### M/S - Sélecteur master/slave

Si deux ou plusieurs postes ont été configurés pour répondre à un même appel, l'image en avant-première de l'appelant ne s'affichera que sur le/les poste/s master **I**.

### Données techniques

Type	PEV
Absorption maximum (mA)	200
Courant absorbé en veille (mA)	< 1
Courant absorbé par LED (mA)	1
Température de stockage (°C)	-25 / +70
Standard vidéo	PAL / NTSC
Écran couleur LCD TFT (pouces)	3,5

**DISPOSAL** - Dispose of the packaging and the device at the end of its life cycle responsibly, in compliance with the laws in effect in the country in which the product is being used. The recyclable components are marked with a symbol and the material's ID marker.

**FCC** - This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

**CE DECLARATION** - CAME S.p.A. declares that this device complies with Directives 2004/108/EC and 2006/95/EC. Originals upon request.

### Installation A

- Appuyer sur le bouton **①**; décrocher le support du dispositif en le faisant glisser **②**.
- Fixer le support au boîtier à encastrer ou directement sur le mur à l'aide des vis fournies **B** en évitant de trop serrer les vis.

**Installer le dispositif à une hauteur adaptée à l'utilisateur.**

**Effectuer les branchements et accrocher le dis-**

positif au support **C D**.

- Pour décrocher l'appareil du support, appuyer sur le bouton et soulever le dispositif **E**.

### Exemples de branchement

**G** Limites d'installation sur des installations alimentées par VAS/101.

**J** Limites d'installation sur des installations alimentées par VA/01.

L'allumage simultané de 3 écrans n'est possible que sur les installations unifamiliales/bifamiliales avec DVC+VA/01.

### Programmation des mélodies K

#### Passage en mode programmation

Appuyer 5 fois sur le bouton dans les 5 secondes ; un bip court confirme le passage en mode de programmation **①**.

#### Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le poste externe (1 bip sonore).

Appuyer sur la touche pour écouter en séquence les mélodies disponibles **②**.

Pour sélectionner la mélodie et sortir de la programmation, appuyer sur la touche **③**.

Pour sélectionner la mélodie et continuer avec la programmation, appuyer sur la touche **④**.

#### Programmation de la mélodie associée à l'appel depuis le palier (2 bips sonores).

Répéter la procédure décrite aux points **② ③ ④**.

#### Programmation du nombre de répétitions de la mélodie choisie pour l'appel depuis le poste externe (3 bips).

Appuyer sur la touche autant de fois que le nombre de répétitions souhaité (de 1 à 6) **⑤**.

3 secondes après le dernier enfoncement, la mélodie est jouée pour le nombre de répétitions sélectionné.

Pour enregistrer la configuration sélectionnée et sortir de la programmation, appuyer sur la touche **⑥**.

Pour la programmation de l'appel, consulter la documentation des postes externes.

## РУССКИЙ

### Общие предупреждения

- Перед началом работ по установке внимательно ознакомьтесь с инструкциями и выполните установку согласно рекомендациям производителя.

- Установка, программирование, ввод в эксплуатацию и обслуживание продукта должны выполняться только квалифицированным и специально обученным персоналом с соблюдением действующих стандартов, включая требования по охране труда и технике безопасности.

- Перед очисткой или техническим обслуживанием следует отсоединять устройство от источника электропитания.

- Устройство следует использовать только в целях, для которых оно предназначено.

- Производитель не несет никакой ответственности за любые повреждения, возникшие в результате неправильного, некорректного или неправданного использования.

### Описание

Абонентское устройство-интерком видеодомофона с функцией громкой связи.

### Функция клемм F

#### Клеммная колодка M1

**AL** Вход сигнала тревоги

- Δ + Вызов с лестничной площадки

**B** Вход рейки

### Функция перемычек F

#### CL. RES - Резистивная концевая заглушка линии

Перемычка должна быть установлена только на последнее устройство линии **H**.

#### M/S - Переключатель мастер/подчиненное устройство

Если два или более абонентских устройств были настроены на ответ на один и тот же вызов, только на абонентском/их устройстве/ах мастер будет доступен предварительный просмотр изображения звонящего **I**.

### Технические данные

Тип	PEV
Максимальное потребление (mA)	200
Потребление в режиме ожидания (mA)	< 1
Потребление от.светодиода (mA)	1
Температура хранения (°C)	-25 ÷ +70
Видеостандарт	PAL/NTSC
Цветной дисплей LCD TFT (дюймы)	3,5

### Установка A

- Нажмите клавишу **①**; снимите монтажную пластину, слегка сдвинув ее **②**.

- Закрепите монтажную пластину над встраиваемой монтажной коробкой или непосредственно к стене, используя прилагаемые винты **B** и избегая их чрезмерного затягивания.

Устройство следует устанавливать на высоте, удобной для пользователя.

- После подключения, установите устройство на монтажную пластину **C D**.

- Чтобы снять устройство, нажмите на клавишу и поднимите его **E**.

### Примеры подключения

**G** Установочные ограничения в системах, питаемых от VAS/101.

**J** Установочные ограничения в системах, питаемых от VAS/01.

Одновременное включение 3 мониторов возможно только для систем на одну/две семьи с DVC+VA/01.

### Программирование мелодий K

#### Вход в режим программирования